

KATOLICKI  
UNIWERSYTET  
LUBELSKI  
JANA PAWŁA II

**KUL** 1918

# Przygotowanie tekstu naukowego w stylu MLA

[www.kul.pl](http://www.kul.pl)

Oddział Informacji Naukowej  
BU KUL  
opracowała dr Aleksandra Pawlik-Kopek

Reguły **MLA**, opracowane przez **Modern Language Association**, dotyczą zarówno **cytowania, sporządzania bibliografii, jak i edycji tekstów** naukowych.

Zasady te stanowią podstawowy styl cytowania i tworzenia dokumentów dla **nauk humanistycznych**.

Rozwój technologii sprawia, że reguły stylu MLA są **uaktualniane**. Obecnie obowiązujące wydanie podręcznika to ***MLA Handbook. Eighth Edition (2016)***.

## Przygotowanie tekstu w stylu MLA:

- dokument powinien być przygotowany w programie **Microsoft Office Word** w standardowym wymiarze - **A4 – 21 × 29,7 cm** (czyli 8,5 × 11 cali, A4);
- wszystkie **marginesy** wielkości **2,5 cm** (1 cal);
- tekst napisany czcionką **Times New Roman, 12 pkt z podwójną interlinią**;
- zachowane **wcięcia akapitowe** w kolejnych paragrafach od lewego marginesu;
- **nie jest konieczne** stosowanie nagłówek i śródtytułów w tekście głównym;
- należy **wyłączyć** opcję podziału wyrazów;
- w części głównej tekstu **nie należy justować**.

## Tabele, ilustracje, materiały muzyczne

Tabele i ilustracje należy umieszczać **jak najbliżej tekstu**, którego dotyczą. Tabelę podpisujemy „**Table**” oraz podajemy jej **numer**. Niżej w osobnej linijce wpisujemy jej tytuł.

Pod tabelą zamieszczamy jej **źródło**.

Przypisy do tabel, żeby nie pomylić ich z ponumerowanymi przypisami z tekstu głównego, oznaczamy **małymi literami**.

Innego rodzaju **materiały wizualne** (ilustracje) wprowadzamy z podpisem „**Figure**” (skrót „Fig.”) z cyfrą arabską i nagłówkiem (opisem) w tej samej linii.

**Materiały muzyczne** podpisujemy jako „**Example**” (w skrócie „Ex.”) z cyfrą arabską i nagłówkiem (opisem) w tej samej linii.

Podpisy umieszczamy poniżej ilustracji i materiałów muzycznych.

# Artykuł przygotowany w stylu MLA powinien składać się z 3 głównych sekcji:

I Tytuł i streszczenie

II Część główna

III Bibliografia

# Tytuł i streszczenie

Należy pamiętać, by nie wyodrębnić strony tytułowej (chyba, że wymaga tego redakcja konkretnego czasopisma).

## Dane autora

Po lewej stronie dokumentu, od nowych linii, umieszczamy:

- **imię i nazwisko** (jeżeli autor jest studentem, podaje także rok studiów oraz imię i nazwisko profesora)
- **datę** (dzień, miesiąc, rok)

Adam Kowalski

12 maja 2019

## Tytuł

Tytuł artykułu zapisujemy **w nowej linii i wyśrodkowujemy** (wstawiamy podwójną interlinię między nim a pierwszą linijką tekstu).

**Nie należy** stosować w tytule **kursywy, podkreślenia, cudzysłowu, kapitalików**. Nie stawiamy **kropki** ani po tytule, ani po nagłówkach.

Tytuł artykułu napisanego w stylu MLA

Tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst

tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst

tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst.



## Numer strony

- ✓ powinien pojawić się **na każdej stronie** dokumentu;
- ✓ należy umieścić go **w nagłówku** po prawej stronie;
- ✓ przed numerem podajemy **nazwisko autora** (między nimi wstawiamy spację), nie używamy skrótu s.

(kiedy wybieramy opcję numeracji strony, wstawiamy najpierw nasze nazwisko, następnie numer strony w odstępnie 1,25 cm (0,5 cala) od góry kartki i całość wyrównujemy od prawej)

**numeracja w całym dokumencie jest ciągła**, obejmuje również strony z **bibliografią**.

Przykład:

Kowalski 1

Nowak 1

Jan Nowak

12 maja 2018

Tytuł artykułu w czasopiśmie wysokopunktowanym

Tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst

tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst

tekst tekst

# ABSTRAKT

Abstrakt to **krótkie i wyczerpujące** streszczenie pracy.

Pozwala czytelnikom szybko zapoznać się z jej treścią.

Abstrakt powinien zawierać informacje o **celu badań,**

**metodach, podsumowanie najważniejszych tez** (wyniki i

wnioski) oraz być syntetyczny, spójny i czytelny.

## Abstrakt

- ✓ zwykle pojawia się **po tytule**, przed główną częścią pracy;
- ✓ z reguły stanowi **pojedynczy akapit**;
- ✓ nie powinien zawierać **wcięcia akapitowego**;
- ✓ w zależności od wymagań redakcyjnych danego czasopisma waha się między **150 a 250 słowami**;

Nad tekstem piszemy słowo „**Abstrakt**” (ang. **Abstract lub Summary**) – czcionka

Times New Roman 12 pkt.; wyśrodkowane, bez akapitów.

Pod abstraktem od akapitu wpisujemy **słowa kluczowe**.

## Przypisy bibliograficzne

- 1. Przypisy dolne i końcowe** mogą być wykorzystywane jedynie do dodatkowego wyjaśnienia zagadnień.
- 2. Przypisy w tekście** powinny skierować czytelnika w sposób **jednoznaczny** do danego opisu bibliograficznego w dołączonej na końcu dokumentu **bibliografii** oraz miejsca w **cytowanym źródle**, a jednocześnie **jak najmniej zaburzać tok narracji**.

## Przypisy w tekście do książki jednego autora:

Po otwarciu **okrągłego nawiasu** wpisujemy najpierw **nazwisko autora**, a następnie (bez przecinka!) **numer strony** i zamykamy nawias.

Tekst tekst tekst tekst tekst (Kowalski 180).

Jeżeli w toku **narracji** pojawiło się **nazwisko autora**, po parafrazie lub przywołanym cytacie, podajemy w **okrągłym nawiasie numer strony**, z której korzystaliśmy:

Tekst tekst Kowalski „tekst tekst tekst tekst tekst tekst” (180).

## Przypisy w tekście do książki dwóch autorów

Jeżeli książka została napisana przez **dwóch autorów**, wówczas nazwiska oddzielamy **spójnikiem i (ang. „and”)**:

(Kowalski i Nowak 240)

(Jones and Smith 250)

Jeżeli w toku **narracji** pojawiły się **nazwiska dwóch autorów**, po parafrazie lub przywołanym cytacie, podajemy w **okrągłym nawiasie numer strony**, z której korzystaliśmy:

Kowalski i Nowak tekst tekst tekst tekst (240).

Jones and Smith text text text text (250).

Jeśli **kilku autorów** ma **takie samo nazwisko**,  
musimy podać także **inicjały** ich imion. Gdy i te się  
nie różnią, zapisujemy **pełne imiona**.



## Przypisy w tekście do książki

### trzech lub więcej autorów:

Jeżeli książka została napisana przez **trzech lub więcej autorów**,

wówczas w **okrągłym nawiasie** wpisujemy **nazwisko**

**pierwszego**, następnie **skrót i in. (ang. et al.)** i numer strony:

(Kowalski i in. 230)

(Smith et al. 340)

## Powoływanie się na publikację w sposób pośredni

Kiedy powołujemy się na daną publikację w sposób pośredni, wówczas w **okrągłym nawiasie** po skrócie „**cyt. za**” (ang. „**qtd. in**”) podajemy **dane źródła pierwotnego**. Wtedy w bibliografii podajemy źródło, z którego cytujemy.

Kowalski tekst tekst tekst „tekst tekst tekst” (cyt. za Nowak 20).

Smith text text text text „text text text” (qtd. in Jones 30).

Kiedy autor opublikował **więcej niż jedną pozycję**, podajemy w **okrągłym nawiasie tytuł książki kursywą**:

nazwisko autora w nawiasie

Tekst tekst tekst tekst (Kowalski, *Zasady sporządzania przypisów w stylu MLA 17*), tekst tekst tekst tekst tekst tekst (Kowalski, *Style cytowań: MLA 22*).

nazwisko autora w narracji

Kowalski tekst tekst tekst tekst (*Zasady sporządzania przypisów w stylu MLA 17*), tekst tekst tekst tekst tekst tekst (*Style cytowań: MLA 22*).

# Interpunkcja w przypisach w tekście

Przy cytowaniu **dwóch książek** tego samego autora tytuły (w razie konieczności skrócone) są **połączone spójnikiem „i” (ang. and)**:

(Nowak, *Cytaty w MLA i Styl MLA* )

(Smith, *Citations in MLA and MLA style*)

Wszystkie **wyjaśnienia odautorskie** oddzielamy od  
podanego źródła **średnikiem**:

(Nowak 123; podkr. aut. AB)

(Smiths 231; my emphasis)

Kiedy cytujemy **pracę wielotomową**, po nazwisku wpisujemy

numer tomu, dwukropek i numery stron:

(Smith 1: 14-17).

W wypadku cytowania z **Biblii**, kiedy cytujemy **po raz pierwszy**, podajemy, z którego **wydania** korzystamy, w dalszej kolejności zapisujemy **tytuł kursywą**, następnie podajemy **księgę** (zapis antykwą), dalej **rozdział i wers**:

Tekst tekst tekst tekst (*New Jerusalem Bible*, Ezek. 1.5-10).

Kiedy odsyłacz w tekście pojawia się **kolejny raz**, zapisujemy go **w formie skróconej**, zawierającej odnośnik do księgi,

rozdziału i wersu (bez edycji).



## Przypisy w tekście do artykułu

Kiedy cytujemy tekst **artykułu**, w **nawiasie** podajemy nazwisko autora i nr strony:

(Nowak 125)

Kiedy cytujemy więcej niż jeden artykuł danego autora, w **nawiasie** podajemy nazwisko i tytuł w **cudzysłowie**:

(Kowalski, „Style cytowań” 7).

Jeżeli nazwisko pojawia się w narracji, nie podajemy go w nawiasie.

## Dosłowne przytaczanie tekstu

Gdy cytat ma **mniej niż cztery linijki**, włączamy go do tekstu, umieszczając w **cudzysłowie**. Następnie, w nawiasie, podajemy jego opis bibliograficzny lub numer strony (kiedy już wcześniej pojawił się opis).

Jeżeli dosłowny cytat liczy **więcej niż cztery linijki**, musimy **wydzielić** go z naszego tekstu (nie używamy cudzysłowu). Rozpoczynamy go w **nowej linii** i z wcięciem od lewego marginesu. W cytacie wprowadzamy taką interlinię, jaką stosujemy w całym tekście.

Na końcu cytatu, **za ostatnim znakiem interpunkcyjnym**, zamieszczamy **odsylacz bibliograficzny** albo (gdy jego źródło podaliśmy przed wprowadzeniem cytatu) **nawias z numerem strony**.

## Przykład

Tekst tekst tekst:

Tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst  
tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst  
tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst  
tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst  
tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst  
tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst  
tekst tekst tekst tekst tekst tekst tekst. (Nowak 30)

## Ważne zasady

Należy pamiętać, by **dokładnie przytaczać dosłowne cytowania**. Jeżeli w tekście źródłowym pisownia będzie **niepoprawna**, wówczas obok błędnego zapisu wstawiamy w nawiasie okrągłym wyraz ***sic***:

(sic)

Kiedy **po raz pierwszy** wprowadzamy do tekstu **skrót**, powinien być on **zapisany obok pełnej nazwy**. Bez względu na to, jakiej wersji będziemy później używać, musimy być **konsekwentni**.

Gdy przywołujemy **tytuł**, podajmy go **w całości przynajmniej raz**, chociaż możemy pominąć podtytuł, jeśli nie jest on kluczowy.

Preferowane są **skrótory powszechne** lub **oczywiste**.

Gdy zdecydujemy się na **pominięcie części oryginalnego tekstu**, według zasad MLA, powinniśmy zaznaczyć to **trzema kropkami** oddzielonymi od siebie i od tekstu głównego spacjami:

„Tekst tekst tekst tekst . . . tekst tekst tekst” (9).

## Bibliografia

Ponieważ jednym z głównych celów tworzenia bibliografii jest umożliwienie czytelnikowi **dotarcia do źródeł**, ich zapis musi być **kompletny** oraz **poprawny**.



## Zasady tworzenia bibliografii

Bibliografia znajduje się **po części głównej pracy**. Na górze strony piszemy Works Cited (wyśrodkowane); Adresy bibliograficzne powinny być zapisane w **porządku alfabetycznym**.

Jeżeli w pracy nie ma wyszczególnionego autora (np. praca zbiorowa), wówczas wprowadzamy do bibliografii, w porządku alfabetycznym, **pierwsze słowo tytułu**. Tak też robimy, kiedy zamiast autora jest podana np. instytucja czy stowarzyszenie.

## Opis bibliograficzny książki

### 1. Książka jednego autora

Nazwisko, imię (można także podać inicjał imienia). *Tytuł kursywą*. Wydawnictwo, rok wydania.

Kowalski, Jan. *Bibliografia w stylu MLA*. Wydawnictwo Y, 2019.

### 3. Książka dwóch autorów

Nazwisko, imię (można także podać inicjał imienia), i / and imię oraz nazwisko drugiego autora. *Tytuł kursywą*. Wydawnictwo, rok wydania.

pol.

Kowalski, Adam, **i** Piotr Nowak. *Bibliografia a style cytowań*. Wydawnictwo Z, 2017.

ang.

Kowalski, Adam, **and** Piotr Nowak. *Bibliografia a style cytowań*. Wydawnictwo Z, 2017.

### 4. Książka trzech autorów i więcej

Nazwisko, imię (można także podać inicjał imienia pierwszego autora), et al. Tytuł kursywą. Wydawnictwo, rok wydania.

Kamieńska, Maria, **et al.** *Bibliografia w stylu APA*. Wydawnictwo X, 2018.

## 5. Książka pod redakcją

Nazwisko, imię redaktora, red. / editor. *Tytuł kursywą*. Wydawnictwo, rok wydania.

pol.

Kowalski, Jan, **red.** *Styl MLA. Sporządzamy bibliografię*. Wydawnictwo Y, 2017.

ang.

Kowalski, Jan, **editor.** *Styl MLA. Sporządzamy bibliografię*. Wydawnictwo Y, 2017.

## 6. Autorska książka pod redakcją

Nazwisko, imię autora. *Tytuł kursywą*. Red. / Edited by imię i nazwisko redaktora, wydawnictwo, rok wydania.

pol.

Nowak, Piotr. *Styl MLA w praktyce*. **Red.** Maria Kamińska, Wydawnictwo Z, 2017.

ang.

Nowak, Piotr. *Styl MLA w praktyce*. **Edited by** Maria Kamińska, Wydawnictwo Z, 2017.

## 7. Tłumaczenie książki

Nazwisko, imię autora. *Tytuł kursywą*. Tłum. / Translated by imię oraz nazwisko tłumacza, wydawnictwo, rok wydania.

pol.

Smith, Jacob. *Najpopularniejsze style cytowań*. **Tłum.** Jan Kowalski, Wydawnictwo Y, 2019.

ang.

Kowalski, Jan. *MLA Style*. **Translated by** Jacob Smith, Publishing House X, 2018.

## 8. Artykuł lub rozdział w wydawnictwie zwartym

Nazwisko, imię (można także podać inicjał imienia autora). „Tytuł artykułu w cudzysłowie.” *Tytuł pracy zbiorowej kursywą*, red. / edited by imię i nazwisko redaktora publikacji zbiorowej, wydawnictwo, rok wydania, numery stron artykułu ze skrótem ss. / pp.

pol.

Nowak, Piotr. „Zasady sporządzania bibliografii. Styl MLA.” *Style cytowań*, red. Jan Kowalski, Wydawnictwo Z, 2017, ss. 342-383.

ang.

Nowak, Piotr. ”Zasady sporządzania bibliografii. Styl MLA.” *Style cytowań*, edited by Jan Kowalski, Wydawnictwo Z, 2017, pp. 342-383.

## 9. Artykuł w zagranicznym wydawnictwie ciągłym

Nazwisko, imię (można podać także inicjał imienia), jeżeli są współautorzy, nazwiska podajemy jak w przypadku współautorstwa książki. „Tytuł artykułu w cudzysłowie.” *Tytuł czasopisma kursywą*, tom (vol.), numer (no.), rok wydania, numery stron ze skrótem pp.

Nowak, Piotr. ”Przypisy w tekście. Styl MLA.” *Problemy współczesnej nauki*, vol. 12, no. 1, 2018, pp. 23-45.

## 10. Artykuł w polskim wydawnictwie ciągłym

Nazwisko, imię (można podać także inicjał imienia), jeżeli są współautorzy, nazwiska podajemy jak w przypadku współautorstwa książki. „Tytuł artykułu w cudzysłowie.” *Tytuł czasopisma kursywą*, tom (t.), numer (nr), rok wydania, numery stron ze skrótem ss.

Kowalski, Jan. „Tworzenie dokumentu w stylu MLA.”  
*Współczesna nauka*, nr 11, 2018, ss. 23-45.



## 11. Utwór poetycki

Nazwisko, imię (można podać także inicjał imienia autora). „Tytuł wiersza w cudzysłowie.” *Tytuł tomu kursywą*, red. / edited by imię i nazwisko redaktora, Wydawnictwo, rok wydania, numery stron ze skrótem s. / p.

pol.

Kamieńska, Maria. „Wspomnienie.” *Wiersze wybrane*, red. Piotr Nowak, Wydawnictwo Z, 2018, s. 22.

ang.

Kamieńska, Maria. ”Wspomnienie.” *Wiersze wybrane*, edited by Piotr Nowak, Wydawnictwo Z, 2018, p. 22.

## 12. Dokument elektroniczny

Nazwisko, imię (można także podać inicjał imienia). „Tytuł artykułu w cudzysłowie.”  
*tytuł czasopisma kursywą*, (data dzienna, jeśli to dziennik) w przypadku  
czasopisma: numer, numery stron, adres www.

pol.

Nowak, Jan. „Styl MLA: najważniejsze ustalenia.” *Sieć pełna wiadomości*, 28  
grudnia 2018, [www.siecpelnawiadomosci.com/xxx](http://www.siecpelnawiadomosci.com/xxx).

ang.

Nowak, Jan. „Styl MLA: najważniejsze ustalenia.” *Sieć pełna wiadomości*, 28 Dec.  
2018, [www.siecpelnawiadomosci.com/xxx](http://www.siecpelnawiadomosci.com/xxx).

### 13. Artykuł z bazy danych

Nazwisko, imię (można także podać inicjał imienia). „Tytuł artykułu w cudzysłowie.” *tytuł czasopisma kursywą*, numer, rok, numery stron ze skrótem pp., *nazwa bazy danych*, adres internetowy.

Nowak, Piotr. „Zasady stylu MLA.” *Style cytowań*, vol. 12, no. 3, 2017, pp. 19-28. *projectXYZ*, [www.projectXYZ.xxx](http://www.projectXYZ.xxx).

## 14. E-book

Nazwisko, imię (można także podać inicjał imienia). *Tytuł kursywą*, wydanie, wydawnictwo, rok wydania. Kolekcja e-booków / Ebook library, adres internetowy.

pol.

Kowalski, Jan. *Tworzenie bibliografii w stylu MLA*. Wydawnictwo X, 2018.

**Kolekcja e-booków**, mwa.ebibl.com.alibrary.xxx.

ang.

Kowalski, Jan. *Tworzenie bibliografii w stylu MLA*. Wydawnictwo X, 2018. **Ebook**

**library**, mwa.ebibl.com.alibrary.xxx.

## 15. Twitter

Nick. „Tytuł w cudzysłowie.” *Twitter*, data w formacie dzień-miesiąc-rok, godzina, adres internetowy.

pol.

@nick. „Nowe możliwości cytowania według MLA.” *Twitter*, 23 czerwca 2019, **12:30**, [twitter.com/nick/status/33859854567](https://twitter.com/nick/status/33859854567).

ang.

@nick. „Nowe możliwości cytowania według MLA.” *Twitter*, 23 June 2019, **12:30 p.m.**, [twitter.com/nick/status/33859854567](https://twitter.com/nick/status/33859854567).

## Przykład

### Works Cited

Kowalski, Adam. *Bibliografia a style cytowań. Najważniejsze reguły.*

Wydawnictwo X, 2018.

Nowak, Piotr. „Przypisy w tekście. Styl MLA.” *Problemy*

*współczesnej nauki*, vol. 12, no. 1, 2018, ss. 23-45.

## W prezentacji wykorzystano fragmenty tekstów:

### Styl APA

American Psychological Association. (2010). *Publication Manual of the American Psychological Association* (6th ed.). American Psychological Association.

American Psychological Association. (2020). *Publication Manual of the American Psychological Association* (7th ed.). American Psychological Association.

Harasimczuk, J., Ciecuch, J. (2012). *Podstawowe standardy edytorskie naukowych tekstów psychologicznych w języku polskim na podstawie reguł APA*. Liberi Libri. <https://www.liberilibri.pl/harasimczuk>

### Styl MLA

*MLA Handbook*. 8th ed., The Modern Language Association of America, 2016.

*MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 7th ed., The Modern Language Association of America, 2009.

[Większość opisów bibliograficznych, służących jako przykłady, została stworzona na potrzeby niniejszej prezentacji.]

## Oddział Informacji Naukowej BU KUL

<http://www.bu.kul.pl/oddzial-informacji-naukowej,11935.html>

### Zapraszamy do kontaktu:

- osobiście w Informatorium: ul. Chopina 27, s. 504 (IV piętro)
- telefonicznie: (81) 445 31 19 lub 42
- lub e-mailowo: [infnauk@kul.pl](mailto:infnauk@kul.pl)

### Oferujemy szkolenia z zakresu:

- korzystania z zasobów elektronicznych (zakupionych przez Uniwersytet baz danych)
- baz i wskaźników bibliometrycznych, wyszukiwania cytowań
- czasopism wysoko punktowanych oraz czasopism drapieżnych
- promowanie dorobku za pomocą portali społecznościowych dla naukowców